

- (F) Annexe de paramétrage pour détecteurs de présence 360°
- (GB) Appendix: Set-up instructions for 360° presence detectors
- (D) Einstellanweisung für 360°-Bewegungsmelder
- (NL) Bijlage inzake parameterinstelling voor aanwezigheidsmelders 360°

TX510, TX511



Mise en oeuvre

Afin d'obtenir des conditions optimales de détection, il est souhaitable de respecter les préconisations suivantes :

- hauteur d'installation recommandée entre 2.5 m et 3.5 m
- dans des bureaux, le détecteur doit être installé directement au dessus du poste de travail
- dans des zones de circulation (couloir, hall,...), le détecteur doit être orienté dans l'axe de la zone de passage
- lors de l'association de plusieurs détecteurs, il est nécessaire que les zones de détection se recouvrent

- éviter les perturbations dues à l'environnement (sources de chaleur, cloisons, plantes vertes, aération, ...)

Montage

La pose de la BCU peut être réalisée de 2 façons:

- encastrée : boîte d'encastrement avec entraxe 60mm, profondeur conseillée 50 mm
- en saillie : accessoire de montage EE813
Raccorder suivant les schémas de montage ci-contre.

L'assemblage de la tête de détection avec la BCU est réalisée grâce aux lames ressort.

Que faire si ?

- Enclenchement intempestif du point d'éclairage :
Vérifier que le détecteur n'est pas exposé directement à une source de chaleur, à une source lumineuse, au dessus d'une grille d'aération...
- La portée du détecteur est trop faible :
Vérifier si la hauteur d'installation et l'emplacement du détecteur est optimale.



Implementation requirements

Requirements for optimal detection:

- Recommended installation distance from ground: 2.5 m → 3.5 m
- In offices, the detector must be installed above the workstation
- In traffic areas (corridor, hall,...), the detector must be placed in the direction of traffic
- When associating several detectors, detection areas shall overlap
- Keep away from environmental disturbances (heat sources, partitions, houseplants, ventilation,...)

Installation

The BCU may be installed in either way:

- Flush-mounting: flush-mounting box of 60mm centre-to-centre, with recommended depth of 50mm
- Projecting: with mounting accessory EE813
Connect according to connection diagrams shown opposite.

Detection head assembly with BCU is by means of spring blades.

Trouble shooting

- False switching of lighting point:
Check that the detector is not exposed directly to a heat source or a lighting source, or is not placed above a ventilation grid...

- The range of the detector is too short:
Check whether the distance of the device from the ground is sufficient and its location is optimal.



Inbetriebnahme

Zur Erzielung optimaler Meldebedingungen sind nachstehende Empfehlungen zu beachten:

- Empfohlene Einbauhöhe zwischen 2.5 m und 3.5 m
- In Büroräumen ist der Melder direkt über dem Arbeitsplatz zu installieren.
- In Korridoren (Flur, Eingangshalle usw.) ist der Melder auf die Durchgangsbereiche auszurichten.
- Bei Verbundschaltung mehrerer Melder müssen die Erfassungsbereiche einander überlappen.
- Umfeldbedingte Störungen (Wärmequellen,

Trennwände, Grünpflanzen, Lüftungsausstritte usw.) sind zu vermeiden.

Montage

Die BCU kann auf zweierlei Weise montiert werden:

- Unterputzmontage: Unterputzdose, Bohrlochabstand 60mm, empfohlene Tiefe 50 mm.
- Aufputzmontage: Montagezubehör EE813.
Anschluß gemäß umseitigem Anschlußbild.
Anschluß des Melderkopfs am Leistungsmodul (BCU) mit Hilfe der Klemmfedern.

Was tun im Problemfall?

- Unplanmäßiges Auslösen der Beleuchtung:
Prüfen, ob der Melder direkt einer Wärmequelle bzw. einer Lichtquelle ausgesetzt ist oder sich direkt über einem Lüftungsausstritt befindet.
- Melderreichweite zu schwach:
Prüfen, ob Einbauhöhe und Einbauort des Melders optimal sind.



Installatie

Om optimale detectievoorwaarden te garanderen, is het raadzaam dat u de volgende aanbevelingen in acht neemt :

- aanbevolen installatiehoogte tussen 2,5 m en 3.5 m
- in kantoren moet u de melder vlak boven de werkplek installeren
- in circulatiezones (gang, hal,...) moet u de melder richten in de as van de doorgangzone
- bij aaneenschakeling van verschillende melders moeten de detectiezones elkaar overlappen

- omgevingsstoringen (warmtebronnen, scheidingswanden, sierplanten, ventilatie, ...) moeten worden vermeden.

Montage

U kunt de BCU op 2 manieren monteren:

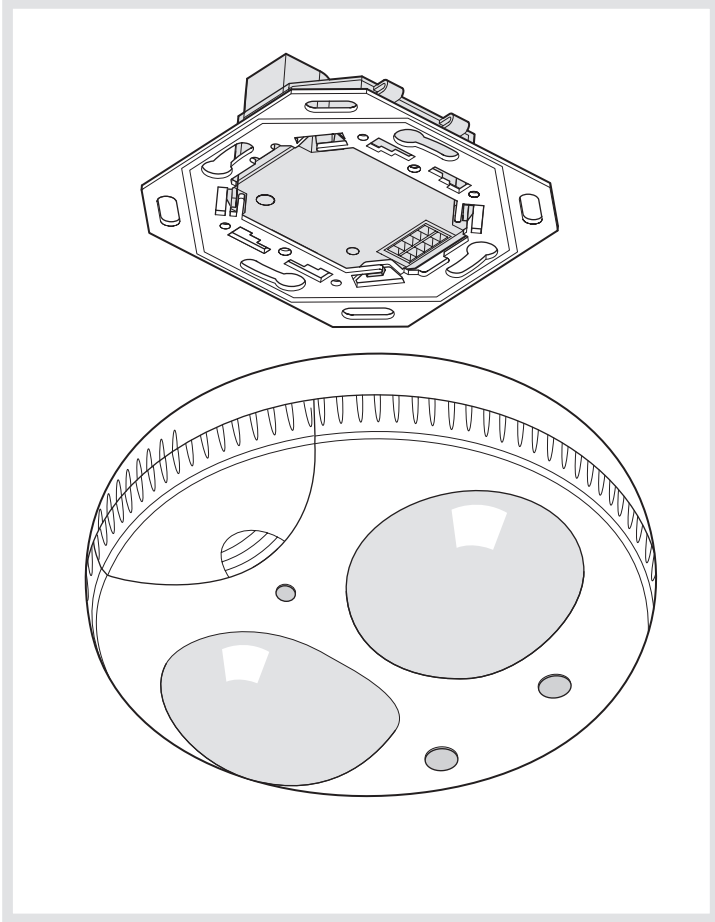
- inbouwmontage : inbouwdoos met hartafstand van 60 mm, aanbevolen diepte 50 mm
- opbouwmontage : montageaccessoire EE813
Voor het aansluiten baseert u zich op de schema's hiernaast.

De assemblage van de detectiekop met de vermogenmodule gebeurt met behulp van de veerbladen.

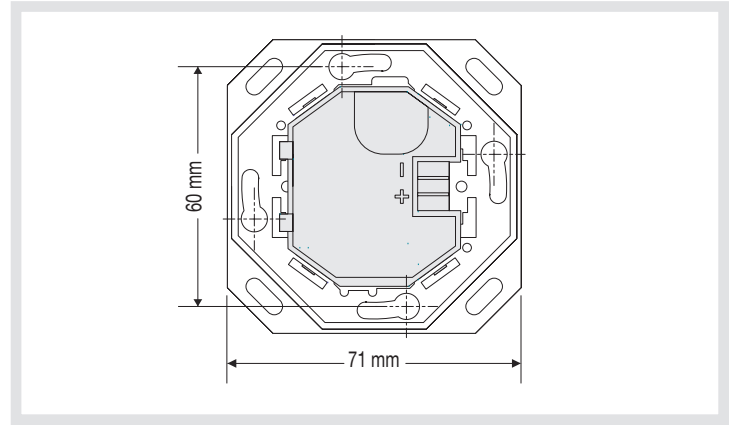
Oplossen van problemen

- Ongewenst inschakelen van de verlichting :
Controleer of de melder niet rechtstreeks is blootgesteld aan een warmtebron, een lichtbron of hij zich niet boven een ventilatierooster bevindt...
- Bereik van de melder is ontoereikend :
Controleer of de installatiehoogte en de plaats van de melder optimaal zijn.

Assemblage de la tête de détection avec la BCU
Detection head assembly with BCU
Anschluß des Melderkopfs an BCU
Assemblage van de detectiekop met de BCU



BCU



Raccordement - Connection - Anschluß - Aansluiting

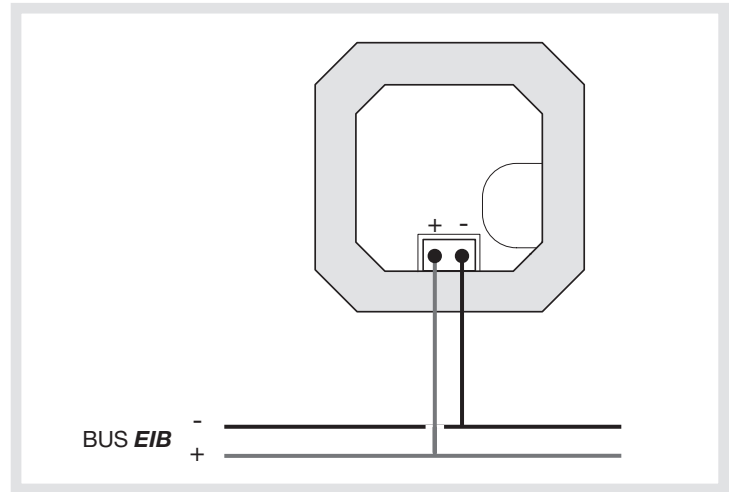
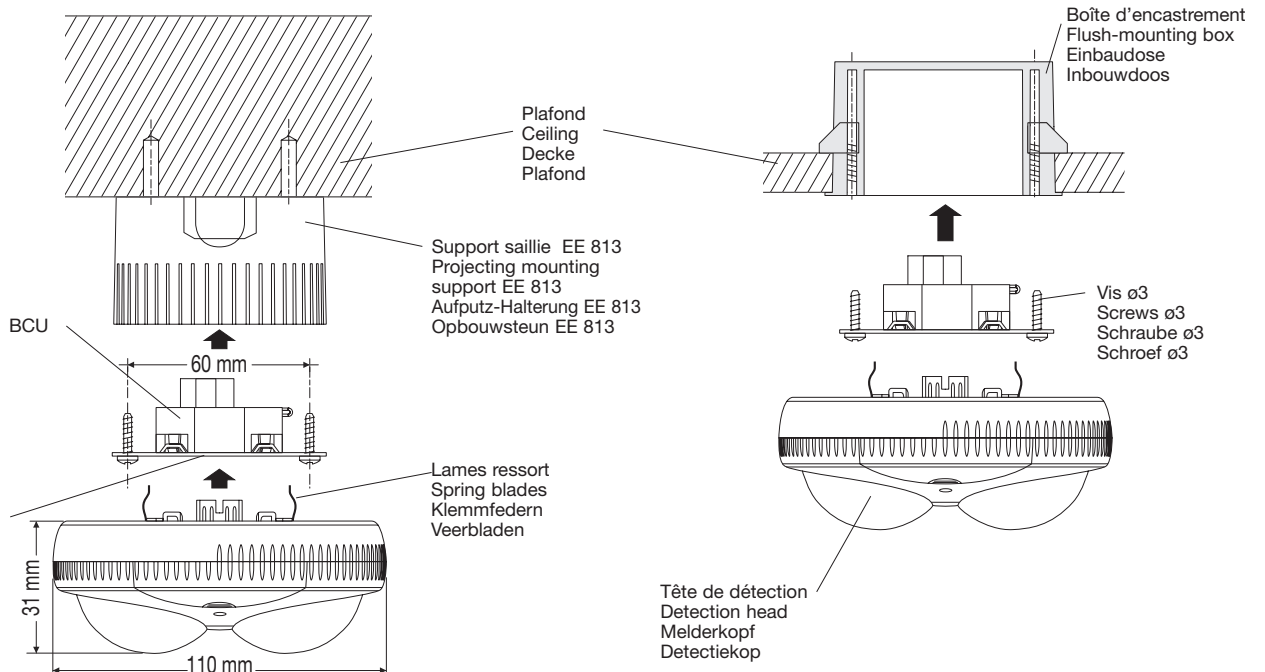


Schéma de montage - Installation diagram - Anschlußbild - Montageschema

Fixation en saillie -Projecting mounting
 Aufputzmontage - Opbouwmontage

Fixation semi-encasté - Semi-flush-mounting fixing
 Halb-Unterputzmontage - Half verzonken montage



Anexo de instalação para detectores de presença 360°

Anexo de parametrage para detectores de presencia de 360°

Inställningsbilaga för 360° närvarodetektorer

Tillegg for parametrering av 360° tilstedeværelsesdetektorer

TX510, TX511

(P)

Colocação em serviço

De modo a obter as melhores condições de detecção, é necessário respeitar as seguintes indicações:

- altura de instalação recomendada entre 2.5 m e 3.5 m
- em escritórios, o detector deve ser instalado directamente por cima da zona de trabalho
- em zonas de circulação (corredores, halls, ...) o detector deve ser orientado segundo a direcção de passagem
- quando se utilizarem vários detectores é necessário que as zonas de detecção se sobreponham.

- evitar as perturbações provenientes do ambiente (fontes de calor, plantas, ventilação, ...)

Montagem

A montagem de BCU de potência pode ser realizada de 2 maneiras:

- encastrar: caixa de encastrar com distância entre parafusos de 60mm, profundidade aconselhada de 50mm
- saliente: acessório de montagem EE813

As ligações eléctricas são apresentadas nos esquemas seguintes

A fixação da cabeça de detecção à BCU é feita através das lâminas de retracção.

Que fazer se ?

- comutação intempestiva do circuito de iluminação:
- Verificar se o detector não está directamente exposto a uma fonte de calor, uma fonte luminosa, por baixo de uma grelha de ventilação,...
- o alcance do detector é reduzido:
- Verificar se a altura de instalação e a localização do detector é a melhor.

(E)

Instalación

Para obtener condiciones óptimas de detección, siga las instrucciones siguientes:

- altura de instalación recomendada: entre 2,5 y 3,5 m;
- en las oficinas el detector debe ser instalado directamente encima del puesto de trabajo;
- en las áreas de circulación (pasillos, vestíbulos...), el detector debe ser orientado hacia el eje del área de paso;
- en caso de asociación de varios detectores es necesario que las áreas de detección se superpongan;

- evitar las perturbaciones debidas al entorno (fuentes de calor, macetas, sistemas de aeración...).

Montaje

La instalación del BCU de potencia puede efectuarse de dos maneras diferentes:

- empotrado: caja de empotramiento con entreje de 60 mm, profundidad aconsejada: 50 mm.
- en saliente: accesorio de montaje EE813.

Conectar de conformidad con el esquema de montaje adjunto.

La conexión entre el detector con el BCU se realiza gracias a un conector auxiliar.

Controlar que el detector no esté expuesto a una fuente de calor de calor directa, a una fuente luminosa, que no se encuentre encima de una reja de aeración...

- si el alcance del detector es demasiado bajo?
- Verificar y modificar si necesario la altura de instalación y el emplazamiento del detector.

Que hacer... ?

- en caso de disparo intempestivo del punto de iluminación?

(S)

Placering

laktta följande rekommendationer för att uppnå optimala driftförhållanden:

- installationshöjd mellan 2.5 m och 3.5 m
- i kontorslokaler ska detektorn monteras direkt ovanför arbetsplatsen
- i genomgångsområden (korridorer, osv..) ska detektorn riktas i linje med området där folk passerar
- vid sammankoppling av flera detektorer måste de olika detekteringszonerna täcka varandra
- undvik störningar som beror på omgivningen

(värmekällor, skiljeväggar, krukväxter, ventilation, ...)

Montering

Montering av BCU kan utföras på 2 sätt:

- inbyggd: dosa för inbyggnad med centrumavstånd 60mm, rekommenderat djup 50 mm
- i utanpåliggande dosa: tillbehör för montering EE813

Anslut enligt invidstående kopplingsschema.

Detektorhuvudet monteras ihop med BCU med hjälp av fjäderbladen.

Vad göra om ?

- Belysningspunkten kopplas in olägligt:
- Kontrollera att detektorn inte är direkt utsatt för en värmekälla, en ljuskälla, sitter ovanför ett ventilationsgaller...
- Detektorns räckvidd är för liten:
- Kontrollera att detektorns monteringshöjd och placering är optimala.

(N)

Igangsetting

For å oppnå de aller beste detekteringsforhold, bør følgende anvisinger overholdes:

- detektoren bør monteres i en høyde på mellom 2,5 m og 3,5 m.
- i kontorlokaler skal detektoren installeres rett over arbeidsplassen.
- i soner med gjennomgang (korridorer, haller,..) skal detektoren være plassert mot passasjesonen.
- ved bruk av flere detektorer, skal de forskjellige detekteringsområdene overlape hverandre.
- unngå forstyrrelser fra omgivelsene (värmekilde, skillevegger, grønne planter, luftsystemer,...)

Montering

BCU kan monteres på to måter:

- bygget inn: i en påveggsboks med en diameter på 60 mm, anbefalt dybde 50 mm.
- utenpå: monterestilbehør EE813

Tilkoplingen foregår i overensstemmelse med vedlagte skjema.

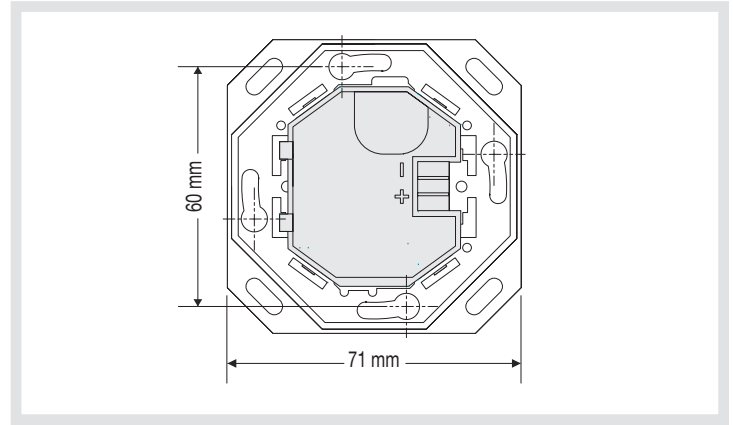
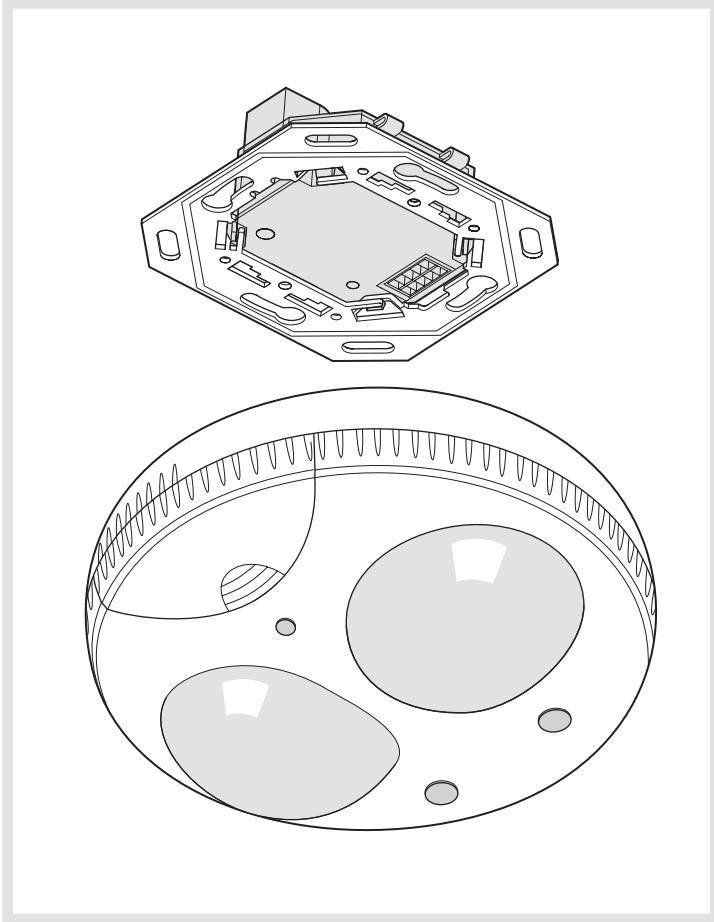
Sammenkoplingen av detekteringshodet med BCU foregår ved hjelp av fjærblader.

Hva gjør du dersom?

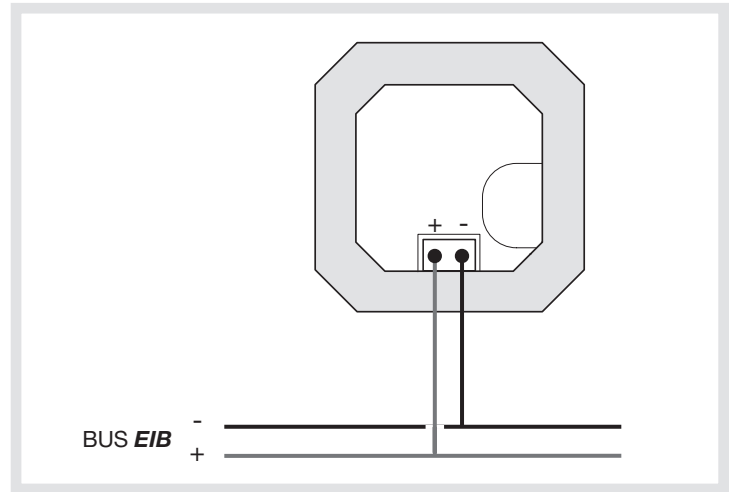
- Lyset tennes i utide:
- Kontroller at detektoren ikke er utsatt for en direkte varmekilde eller lyskilde, og at den ikke befinner seg over en luftdyse...
- Detektoren ikke har stor nok rekkevidde:
- Kontroller at detektoren har optimal høyde og plassering.

**Fixação da cabeça de deteção à BCU
 Conexión entre el detector con el BCU
 Detektorhuvudet monteras ihop med BCU
 Sammenkoplingen av detekteringshodet med BCU**

BCU



Ligações - Conexión - Anslutning - Tilkopling



Esquema de montagem - Esquema de montaje - Monteringschema - Monteringskjema

Fixação saliente - Fijación en saliente - Montering i utanpåliggande dosa - Montering utenpå tak

Fixação semi-encastrada - Fijación semiempotrada
 Montering halvt inbyggd - Montering halvveis innbygget i tak

